

Алматы (7272)495-231
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (81802)63-00-72
Астрахань (8512)69-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4732)49-23-64
Благовещенск (8162)23-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-20-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4923) 49-03-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-46-59
Воронеж (473)294-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89

Ижевск (3412)26-03-58
Иланово (4802)77-34-06
Иркутск (395)279-00-46
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)73-03-01
Калуга (4842)92-23-67
Камарово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)283-80-99
Красноярск (391)204-62-61
Курск (4712)77-13-04
Курган (3522)50-90-47
Липецк (4742)52-20-61

Керчь (396)312-96-26-47

Магнитогорск (3518)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-04-93
Набережные Челны (8552)28-53-41
Нижегород (831)429-08-12
Новокузнецк (2042)20-46-01
Новосибирск (3466)41-53-62
Новосибирск (383)227-86-73
Новый Уренгой (3496)41-53-62
Омск (3812)21-46-49
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пenza (8412)23-31-16
Петрозаводск (8142)55-08-37
Псков (8112)59-19-37

Россия (495)268-04-70

Пермь (342)205-81-47
Рославль-Дноу (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)200-62-16
Саранск (8342)23-06-34
Санкт-Петербург (812)389-46-89
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)23-31-83
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)29-65-13
Сыктывкар (8212)25-05-67
Сургут (3462)77-08-35
Тамбов (4752)50-48-97




Кавказстан (772)734-952-31

Тверь (4822)62-31-35
Тольятти (8482)63-90-07
Томск (3822)68-41-53
Тула (4872)53-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Улан-Удэ (3012)59-07-51
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)62-88-04
Чебоксары (8352)28-53-07
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)28-34-83
Якутск (4112)23-00-97
Ярославль (4852)69-52-93

<https://kavo.nt-rt.ru> || koc@nt-rt.ru

Инструкция по эксплуатации INTRA Endo Kopf L53 - REF 1.008.1826



	Термодезинфекция
	Маркировка CE (Communauté Européenne). Изделие с этой маркировкой отвечает требованиям соответствующей директивы ЕС.
	Действия, которые нужно выполнить

Целевая группа

Данный документ предназначен для врача-стоматолога и его ассистента. Глава "Ввод в эксплуатацию" предназначена также для технических специалистов.

Структура



ОПАСНОСТЬ

Во введении описывается вид и источник опасности.

В данном разделе описаны возможные последствия несоблюдения указаний.

- ▶ Опциональная операция содержит необходимые меры по предотвращению опасностей.

Описание степеней опасности

Приведенные здесь указания по технике безопасности с тремя уровнями опасности служат для предотвращения материального ущерба и травм.



ОСТОРОЖНО!

ОСТОРОЖНО!

обозначает опасную ситуацию, которая может привести к материальному ущербу или легким или средней тяжести травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

обозначает опасную ситуацию, которая может привести к тяжелым или смертельным травмам.



ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ

обозначает максимальный риск в связи с ситуацией, которая может приводить непосредственно к тяжелым или смертельным травмам.

2.2 Указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность для стоматолога и пациентов.

В случае повреждений, неравномерных шумов при работе, слишком сильной вибрации, нетипичного нагревания, а также если инструмент не закреплен.

- ▶ Прекратите работу и проинформируйте ремонтную службу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за неправильной обработки изделий.

Из-за зараженных изделий существует опасность инфицирования.

- ▶ Примите соответствующие меры по защите людей.



ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за неверно уложенного инструмента.

Травмирование и инфицирование зажатым инструментом.

- ▶ Инструмент после лечения, без насадки, должным образом уложить в подставку.



ОСТОРОЖНО!

Опасность получения ожогов из-за горячей головки и крышки инструмента.

При перегреве инструмента могут быть получены ожоги в полости рта.

- ▶ Не касаться мягких тканей головкой инструмента!

**ОСТОРОЖНО!**

Преждевременный износ и неисправности из-за неправильной укладки на хранение перед длительными перерывами в работе.

Сокращение срока службы изделия.

- ▶ Перед длительными перерывами в работе необходимо в соответствии с руководством очистить медицинское изделие, выполнить операции по уходу, после чего хранить в сухих условиях.



Указание

В целях безопасности после истечения гарантийного срока мы рекомендуем ежегодную проверку системы крепления инструментов.

К выполнению ремонта и технического обслуживания изделия KaVo допускаются:

- Технические специалисты представительств KaVo во всем мире

- Технические специалисты, обученные специально в компании KaVo

Для обеспечения бесперебойной работы необходимо обрабатывать медицинское изделие методами обработки, описанными в инструкции по эксплуатации оборудования KaVo, и применять указанные средства и системы для ухода. KaVo рекомендует установить периодичность технического обслуживания, при котором специализированной фирмой проводится анализ медицинского изделия в отношении очистки, обслуживания и функционирования. Данная периодичность должна соответствовать частоте использования оборудования.

Обслуживание разрешается проводить только обученному в компании KaVo персоналу ремонтных мастерских, который использует оригинальные запасные части от KaVo.

3 Описание изделия





INTRA Endo Kopf L53 (Арт. № 1.008.1826)

3.1 Целевое назначение – использование по назначению

Целевое назначение:

Данное медицинское изделие

- предназначено только для использования в стоматологической практике для стоматологического лечения. Любое использование не по назначению или изменение изделия не допускается и может представлять опасность. Медицинское

изделие предназначено для следующих целей: область применения — эндодонтия, а также полировка зубов в качестве вспомогательной меры при лечении пародонтопатии.

- Является медицинским изделием согласно действующему национальному законодательству.

Использование по назначению:

Согласно этим положениям, данное изделие разрешается применять только опытным пользователям и только в описанных целях. При этом необходимо соблюдать

- действующие правила охраны труда;

- действующие правила предупреждения несчастных случаев;
- данную инструкцию по эксплуатации

Согласно этим положениям пользователь обязан:

- использовать только исправное оборудование;
- использовать оборудование строго по назначению;
- следить за своей безопасностью, а также за безопасностью пациентов и третьих лиц;
- не допускать заражения при пользовании изделием.



Указание

Соблюдайте инструкции по эксплуатации подставок KaVo, в которые устанавливается головка.

3.2 Технические характеристики

Число оборотов привода

макс. 3 000 мин⁻¹

Маркировка

желтый

Зажим выполняется при помощи кнопки.

Можно применять инструменты для корневого канала и полировальные фрезы с хвостовиком для угловых наконечников.

Головка подходит к любым переходникам KaVo с 2 зелеными кольцами и обозначением 29.

Скорость вращения привода преобразуется в колебательное движение с наклоном 60° .

3.3 Температура транспортировки и хранения







ОСТОРОЖНО!

Опасность при вводе медицинского оборудования в эксплуатацию после хранения в холодном помещении.

Это может привести к отказу оборудования.

- ▶ Холодное оборудование перед вводом в эксплуатацию довести до температуры 20 °C - 25 °C (68 °F - 77 °F).

	Температура: от -20 °С до +70 °С (от -4 °F до +158 °F)
	Относительная влажность воздуха: от 5 % до 95 %, без образования конденсата
	Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа (от 10 psi до 15 psi)
	Защищать от воздействия влаги

4 Ввод в эксплуатацию и вывод из эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Опасность заражения врача и пациента.

- ▶ Перед первым вводом в эксплуатацию и после каждого использования выполнять соответствующую подготовку и, при необходимости, стерилизацию продукта и принадлежностей.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Утилизируйте изделие надлежащим образом.

Перед утилизацией произведите соответствующую подготовку изделия и принадлежностей или (при необходимости стерилизацию).

5 Эксплуатация

5.1 Установка изделия

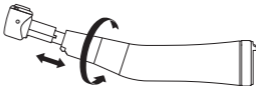


ОСТОРОЖНО!

Отсоединение изделия во время лечения.

Неправильно зажатая головка может выпасть во время лечения.

- ▶ Запрещается устанавливать и снимать головки при работающем электроприводе. Перед каждым применением проверяйте, прочно ли сидит головка и хорошо ли затянуто зажимное кольцо.



- ▶ Поверните зажимное кольцо в направлении, указанном стрелкой, до упора и придерживайте его.
- ▶ вставьте оборудование до упора. Проследите за правильным зацеплением фиксирующих выступов.
- ▶ Поверните зажимное кольцо в обратном направлении и затяните.

5.2 Снятие изделия

- ▶ Поверните зажимное кольцо в направлении, указанном стрелкой, до упора и придерживайте его.
- ▶ Снимите медицинское изделие
- ▶ Отпустите зажимное кольцо.

5.3 Установка инструмента для корневого канала или полировальной фрезы



Указание

Использовать только инструменты для корневых каналов, соответствующие ISO 1797-1, тип 1, выполненные из стали или твердого сплава и отвечающие следующим критериям:

- диаметр хвостовика: от 2,334 до 2,350 мм



Указание

Использовать только полировальные фрезы, соответствующие ISO 1797-1 тип 1, выполненные из стали, твердого сплава или пластика и отвечающие следующим критериям:

- диаметр хвостовика: 2,334–2,350 мм

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасность из-за вращающегося инструмента.

Возможны порезы и повреждение зажимной системы.

- ▶ Не прикасайтесь к вращающемуся инструменту!
- ▶ Никогда не нажимайте кнопку при вращающемся инструменте!

- ▶ После завершения обработки извлеките инструмент из угловой насадки, чтобы предотвратить травмы и заражение при укладывании.



ОСТОРОЖНО!

Опасность травмирования инструментом для корневого канала или полировальной фрезой.

Инфекция или порезы.

- ▶ Носите перчатки или напальчники.



ОСТОРОЖНО!

Опасность из-за неисправности зажимной системы.

Инструмент для корневого канала или полировальная фреза могут выпасть и стать причиной травмы.

- ▶ Потянув за инструмент, проверьте, в порядке ли зажимная система и фиксируется ли инструмент. При проверке, установке и извлечении следует использовать перчатки или пальчики,

так как в противном случае возникает опасность травмирования и занесения инфекции.



- ▶ С усилием нажмите кнопку большим пальцем и одновременно вставьте инструмент до упора.
- ▶ Потянув, проверьте прочность крепления инструмента.

5.4 Извлечение инструмента для корневого канала или полировальной фрезы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за вращающегося инструмента для корневого канала.

Возможны порезы и повреждение зажимной системы.

- ▶ Не прикасайтесь к вращающемуся инструменту!

- ▶ Никогда не нажимайте кнопку при вращающемся инструменте!
- ▶ После завершения обработки извлеките инструмент из углового наконечника, чтобы предотвратить травмы и заражение при укладывании.

- ▶ После остановки инструмента с силой нажмите кнопку большим пальцем и одновременно извлеките инструмент.



6 Методы обработки согласно ISO 17664

6.1 Подготовка в месте применения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность из-за нестерильных изделий.

Из-за зараженных медицинских изделий существует опасность инфицирования.

- ▶ Принять соответствующие меры по защите людей.

- ▶ Незамедлительно удалить остатки цемента, композита или крови.
- ▶ Выполнять очистку медицинского изделия сразу после использования.
- ▶ Извлеките инструмент из медицинского изделия.
- ▶ Медицинское изделие следует доставлять на место обработки в сухом виде.
- ▶ Не помещать в растворы и т. п.

6.2 Очистка



ОСТОРОЖНО!

Неисправности из-за очистки в ультразвуковом аппарате.

Повреждение изделия.

- ▶ Очищать только в термодезинфекторе или вручную!

6.2.1 Ручная наружная очистка

Необходимые принадлежности:

- Питьевая вода $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$)
- Щетка, например, зубная щетка средней жесткости



- ▶ Рекомендуется очистка щеткой под проточной питьевой водой.

6.2.2 Механическая наружная очистка



Указание

Перед очисткой или дезинфекцией в термо-дезинфекторе установите головку на соответствующую подставку.



KaVo рекомендует термодезинфекторы, соответствующие EN ISO 15883-1 и используемые с щелочными чистящими средствами с уровнем pH не более 10 (например, Miele G 7781/G 7881 – квалификационные испытания проводились с помощью программы VARIO-TD, чистящего средства neodisher® mediclean, нейтрализующего средства neodisher® Z и ополаскивателя neodisher® mielclear и касаются исключительно совместимости материалов с изделиями KaVo).

- ▶ Настройки программы и применяемые чистящие и дезинфицирующие средства приведены в инструкции по эксплуатации термодезинфектора (соблюдать максимальное значение pH 10).
- ▶ Во избежание повреждения медицинского изделия KaVo следует убедиться, что по окончании цикла медицинского изделия снаружи и внутри сухое, и сразу после этого смазать его специальным средством системы для ухода KaVo.

6.2.3 Ручная внутренняя очистка



Указание

Перед очисткой средствами KaVo CLEANspray и KaVo DRYspray насадите головку на соответствующую подставку.

Качественная ручная внутренняя очистка (устранение остаточного белка) возможна только с применением KaVo CLEANspray и KaVo DRYspray.

- ▶ Укрыть на медицинское изделие пакетом KaVo Cleanрас и надеть его на соответствующий адаптер для ухода. Нажать распылитель аэрозоля 3 раза по 2 секунды. Снять медицинское изделие с насадки и оставить чистящее средство действовать на одну минуту.
- ▶ Затем 3 - 5 секунд промывать средством KaVo DRYspray.

См. также:

- 📖 Инструкция по применению KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray

Указание



KaVo CLEANspray и KaVo DRYspray для внутренней очистки вручную поставляются только в следующих странах:

Германия, Австрия, Швейцария, Италия, Испания, Португалия, Франция, Люксембург, Бельгия, Нидерланды, Великобритания, Дания, Швеция, Финляндия и Норвегия.

В других странах осуществляется только внутренняя машинная очистка с помощью термодезинфекторов согласно стандарту EN ISO 15883-1.

6.2.4 Машинная внутренняя очистка



Указание

Перед очисткой или дезинфекцией в термо-дезинфекторе установите головку на соответствующую подставку.



KaVo рекомендует термодезинфекторы, соответствующие EN ISO 15883-1 и используемые с щелочными чистящими средствами с уровнем pH не более 10 (например, Miele G 7781/G 7881 – квалификационные испытания проводились с помощью программы VARIO-TD, чистящего средства neodisher® mediclean, нейтрализующего средства neodisher® Z и ополаскивателя neodisher® mielclear и касаются исключительно совместимости материалов с изделиями KaVo).

- ▶ Настройки программы и применяемые чистящие и дезинфицирующие средства приведены в инструкции по эксплуатации термодезинфектора (соблюдать максимальное значение pH 10).

- ▶ Во избежание повреждения медицинского изделия KaVo следует убедиться, что по окончании цикла медицинского изделия снаружи и внутри сухое, и сразу после этого смазать его специальным средством системы для ухода KaVo.

6.3 Дезинфекция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность в случае проведения неполной дезинфекции.

KaVo рекомендует проводить заключительную дезинфекцию без упаковки в стерилизаторе, если без стерилизации не обеспечивается полная дезинфекция.



ОСТОРОЖНО!

Неисправности из-за использования емкости для дезинфекции или содержащего хлор дезинфицирующего средства.

Повреждение изделия.

- ▶ Дезинфицировать только в термодезинфекторе или вручную!

6.3.1 Ручная наружная дезинфекция

KaVo рекомендует на основе совместимости материалов следующие изделия. Микробиологическое действие должно быть обеспечено производителем дезинфицирующего средства.

- MikroZid AF Liquid фирмы Schülke & Mayr (жидкость или салфетки)
- FD 322 фирмы Dürr
- CaviCide фирмы Metrex

Необходимые вспомогательные средства:

- Салфетки для очистки изделия.

- ▶ Дезинфицирующее средство разбрызгать на салфетку, затем протереть ею изделие и оставить действовать согласно инструкции изготовителя дезинфицирующего средства.
- ▶ Соблюдать инструкцию по использованию дезинфицирующего средства.

6.3.2 Ручная внутренняя дезинфекция

Эффективность ручной внутренней дезинфекции должна быть документально подтверждена производителем дезинфицирующего средства. Для изделий KaVo разрешается использовать только дезинфицирующие средства, допущенные KaVo с точки зрения совместимости материалов (напр., WL-cid/фирма ALPRO).

- ▶ Соблюдать инструкцию по использованию дезинфицирующего средства.
- ▶ Сразу после проведения внутренней дезинфекции следует смазать медицинское изделие KaVo специальными средствами системы для ухода KaVo.

6.3.3 Машинная внешняя и внутренняя дезинфекция



Указание

Перед очисткой или дезинфекцией в термо-дезинфекторе установите головку на соответствующую подставку.



KaVo рекомендует термодезинфекторы, соответствующие EN ISO 15883-1 и используемые с щелочными чистящими средствами с уровнем pH не более 10 (например, Miele G 7781/G 7881 – квалификационные испытания проводились с помощью программы VARIO-TD, чистящего средства neodisher® mediclean, нейтрализующего средства neodisher® Z и ополаскивателя neodisher® mielclear и касаются исключительно совместимости материалов с изделиями KaVo).

- ▶ Настройки программы и применяемые чистящие и дезинфицирующие средства приведены в инструкции по эксплуатации термодезинфектора (соблюдать максимальное значение pH 10).

- ▶ Во избежание повреждения медицинского изделия KaVo следует убедиться, что по окончании цикла медицинского изделия снаружи и внутри сухое, и сразу после этого смазать его специальным средством системы для ухода KaVo.

6.4 Сушка

Ручная сушка

- ▶ Сжатым воздухом обдуть снаружи и продуть изнутри, чтобы исчезли все капли воды.

Машинная сушка

Как правило, сушка является составной частью программы термодезинфектора.

- ▶ Соблюдать инструкцию по эксплуатации термодезинфектора.

6.5 Средства и системы для ухода - техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Острый инструмент в изделии.

Опасность травмирования острым инструментом.

- ▶ Выньте инструмент.



ОСТОРОЖНО!

Преждевременный износ и выход из строя в результате неправильного обслуживания и ухода.

Сокращение срока службы изделия.

- ▶ Регулярно проводить требуемый уход!



Указание

KaVo предоставляет гарантию безупречного функционирования изделий KaVo только при использовании средств ухода, указанных в списке вспомогательных средств, т.к. именно они проверены на пригодность для наших изделий при соответствующем применении.

6.5.1 Уход при помощи KaVo Spray



Указание

Головку можно очищать отдельно, или установив на подставку.

Компания KaVo рекомендует в рамках обработки для повторного использования выполнять уход за изделием после каждого применения, т. е. после каждой очистки, дезинфекции и перед каждой стерилизацией.



- ▶ Извлеките инструмент.
- ▶ Наденьте на изделие пакет Cleanрас.
- ▶ Наденьте изделие на канюлю и нажимайте в течение одной секунды на распылитель аэрозоля.

Уход за цанговым зажимом

Фирма KaVo рекомендует чистить зажимную систему и, соответственно, выполнять уход за ней один раз в неделю.



- ▶ Извлеките инструмент и, вставив наконечник распылительного сопла в отверстие, выполните распыление.



Указание

Выполнить уход согласно пункту "Уход с использованием аэрозоля KAVO Spray".

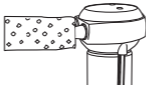
6.5.2 Уход при помощи распылителя KaVo SPRAYrotor



Указание

Головку можно очищать отдельно, или установив на подставку.

Компания KaVo рекомендует в рамках обработки для повторного использования выполнять уход за изделием после каждого применения, т. е. после каждой очистки, дезинфекции и перед каждой стерилизацией.



- ▶ Извлеките инструмент.

- ▶ Присоедините изделие к подходящему переходнику распылителя KaVo SPRAYrotor и наденьте на него пакет Cleanpac.
- ▶ Выполните уход за изделием.

См. также:

-  Инструкция по эксплуатации KaVo SPRAYrotor

6.5.3 Уход с помощью KaVo QUATTROcare 2104/2104A

Прибор для очистки и ухода с использованием технологии нарастающего давления, способствующей высокой эффективности данных мероприятий.


Компания KaVo рекомендует выполнять уход за изделием после каждого применения, то есть, перед каждой стерилизацией.

- ▶ Извлеките инструмент.
- ▶ Выполните уход за изделием.

Уход за цанговым зажимом

Фирма KaVo рекомендует чистить систему зажима и, соответственно, выполнять уход за ней 1 раз в неделю.

См. также:

-  Инструкция по эксплуатации KaVo QUATTROcare 2104/2104A

- ▶ Извлеките инструмент и, вставив наконечник распылительного ниппеля в отверстие, выполните распыление.
- ▶ Затем обработайте изделие с использованием указанных средств и систем для ухода.

См. также:

- 📄 Уход при помощи KaVo QUATTROcare 2104/2104A

6.5.4 Уход с помощью KaVo QUATTROcare PLUS



Указание

Головку можно очищать отдельно (с адаптером головки), или установив на подставку.



Компания KaVo рекомендует в рамках обработки для повторного использования выполнять уход за изделием после каждого применения, т. е. после каждой очистки, дезинфекции и перед каждой стерилизацией.

- ▶ Извлеките инструмент.
- ▶ Выполните уход за изделием с помощью QUATTROcare PLUS.

См. также:

- 📄 Инструкция по эксплуатации KaVo QUATTROcare PLUS
2124 A

Уход за цанговым зажимом

Фирма KaVo рекомендует чистить систему зажима и, соответственно, выполнять уход за ней 1 раз в неделю.

См. также:

☰ Инструкция по эксплуатации KaVo QUATTROcare PLUS
2124 A



Указание

Перед началом ухода за цанговым зажимом поместите ручные инструменты в удаленное от муфт ухода место.

- ▶ Извлеките муфту ухода для цангового зажима из боковой дверцы QUATTROcare PLUS и насадите ее на муфту, место четыре (крайнее справа). На ней должен быть установлен переходник MULTiflex.

- ▶ Направляющей втулкой цангового зажима, за которым нужно выполнить уход, прижмите инструмент к острому концу муфты ухода для цангового зажима.



- ▶ Нажмите клавишу с символом режима ухода за цанговым зажимом.

Указание



Завершите работу в режиме ухода за цанговым зажимом.

Вариант 1: укомплектуйте QUATTROcare PLUS 2124 A инструментами, закройте переднюю крышку и начните процедуру ухода.

Вариант 2: если операция ухода не выполняется, прибор автоматически переключается в обычный режим ухода через три минуты.

См. также:

-  Уход при помощи KaVo QUATTROcare PLUS

6.6 Упаковка



Указание

Стерилизационный пакет должен быть достаточно большим для инструмента, чтобы упаковка не находилась под механическим натяжением.

Стерилизационная упаковка должна удовлетворять существующим нормам относительно качества и применения и быть пригодной для процедуры стерилизации!

- ▶ Заварите каждое медицинское изделие в отдельную стерильную упаковку!

6.7 Стерилизация

Стерилизация в паровом стерилизаторе (автоклаве) согласно EN 13060/ISO 17665-1



ОСТОРОЖНО!

Преждевременный износ и выход из строя в результате неправильного обслуживания и ухода.

Сокращение срока службы изделия.

- ▶ Перед каждым циклом стерилизации выполнять уход за медицинским изделием при помощи средств для ухода KaVo.

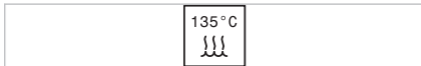


ОСТОРОЖНО!

Контактная коррозия из-за влаги.

Повреждения изделия.

- ▶ После завершения цикла стерилизации немедленно выньте изделие из парового стерилизатора!



Медицинское изделие KaVo способно выдерживать температуру до 138 °C (280,4 °F).

Вы можете выбрать подходящую процедуру стерилизации из представленных ниже (в зависимости от имеющегося в наличии автоклава):

- Автоклав с системой трехэтапного форвакуума:

- не менее 3 мин при 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/
+7,4 °F)
- Автоклав с гравитационной системой:
 - не менее 10 мин при 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/
+7,4 °F)
- ▶ Применять согласно инструкции по эксплуатации.

6.8 Хранение

- ▶ Подготовленные продукты должны храниться защищенными от пыли в сухом, темном и прохладном помещении, по возможности, стерильном.
- ▶ Соблюдать срок годности стерильного материала.

7 Вспомогательные средства

Поставляются через специализированную торговую сеть.

Сокращенное наименование материала	№ материала
Подставка для инструмента 2151	0.411.9501
Пакет Cleanрас, 10 штук	0.411.9691
Прокладки из целлюлозного волокна, 100 штук	0.411.9862

Сокращенное наименование материала	№ материала
Распылительная головка INTRA (KaVo Spray)	0.411.9911
Муфта ухода для головок (QUATTROcare)	0.411.7941

Сокращенное наименование материала	№ материала
Адаптер INTRAmatic (CLEANspray и DRYspray)	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
Аэрозоль ROTAspray 2 2142 A	0.411.7520

Сокращенное наименование
материала

№ материала

QUATTROcare plus Spray 2140
P

1.005.4525

Алматы (7273)495-231
Ангарск (3955)66-79-66
Архангельск (8182)63-98-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-68
Белгород (4732)46-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-38-31
Владикавказ (8672)28-98-48
Владимир (8322) 49-42-18
Волгоград (844)278-83-48
Вологда (8172)26-41-58
Воронеж (473)204-58-73
Екатеринбург (343)384-55-88

Ижевск (3412)26-03-58
Иваново (4932)77-34-86
Иркутск (395)279-88-46
Казань (843)206-01-48
Каленинград (4812)72-03-81
Калуга (4842)82-23-67
Камарово (3842)25-84-62
Керчь (8332)68-82-84
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4842)77-87-68
Краснодар (861)283-49-90
Красноярск (391)284-63-61
Курск (4712)77-13-84
Курган (3522)58-98-67
Липецк (4742)52-28-81

Магнитогорск (3519)55-83-13
Москва (495)268-84-78
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-88-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (3496)41-32-12
Новосибирск (383)227-86-73
Новосибирск (3496)41-32-12
Омск (3812)21-66-48
Оренбург (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-84
Пenza (8412)22-31-16
Петрозаводск (8142)55-98-37
Псков (8112)59-10-37

Пермь (342)285-81-67
Ростов-на-Дону (863)288-18-15
Рязань (4912)46-41-64
Самара (846)286-83-16
Саранск (8342)22-98-24
Санкт-Петербург (812)399-46-48
Саратов (845)248-38-78
Севастополь (8692)22-31-83
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)28-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)28-65-13
Сыктывкар (8212)25-95-17
Сургут (3462)77-98-35
Тамбов (4752)59-48-97

Тверь (4822)63-31-35
Тольятти (8482)63-91-87
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-88-12
Хабаровск (4212)88-98-64
Чайковск (8332)28-53-87
Челябинск (351)202-83-61
Череповец (8302)49-02-64
Чита (3022)28-38-83
Якутск (4112)23-98-97
Ярославль (4852)68-83-83

Киргизия (996)313-96-26-47

Россия (495)268-84-78

Казахстан (772)734-852-31